

LES TORTUES MARINES DES ANTILLES FRANÇAISES

Nous avons encore la chance de pouvoir observer trois des sept espèces de tortues marines au monde.

TÔTI-LANMÈ LÈ ZANTIY FRANSE
MARINE TURTLES OF THE FRENCH WEST INDIES
Magré, nou rété ankò, atè Matnik, twa kallité toti-lanmè éti nou pé obsèvé. Twa toti-lanmè anpawmi lé sèt ka viv asou latè : lachans épi nou toujou...

TORTUE LUTH LEATHERBACK SEATURTLE TÔTI-À-KLIN

- DERMOCHELYS CORIACEA -



max. 200 cm au large observation rare
≈ 450 kg carnivore observation commune

Je suis la meilleure ouvrière (jusqu'à 80 min et 1300 m) !
I am the best worker (up to 80 min and 1300 m deep) !
Sé mwinn ka najé anba dlo pli lontan.

TORTUE VERTE GREEN SEATURTLE TÔTI-VE

- CHELONIA MYDAS -



max. 125 cm herbier observation commune
≈ 200 kg herbivore observation rare

I'm the fastest, I can reach 35km/h when I put the turbo on !
Sé mwinn ka najé pli vit. Mwinn pé alé jis a 35km/h, le man mète "turbo" - mwinn.
Je suis la plus rapide, je peux atteindre les 35km/h lorsque je mets le turbo !

TORTUE IMBRIQUÉE HAWKSBILL SEATURTLE TÔTI-KARÈT

- ERETMOCHELYS IMBRICATA -



max. 95 cm récif observation commune
≈ 85 kg carnivore observation très commune

Je raffole des éponges, ces animaux immobiles à la texture coriace, que je peux déchiqueter grâce à mon bec pointu !
Sa man pli varas sé zéponj-lanmè. Man immin chiktayé-yo. Bèk mwinn pwinti, i fèt pou sa.
I love sponges, these immobile animals with a tough texture, which I can shred with my sharp beak!

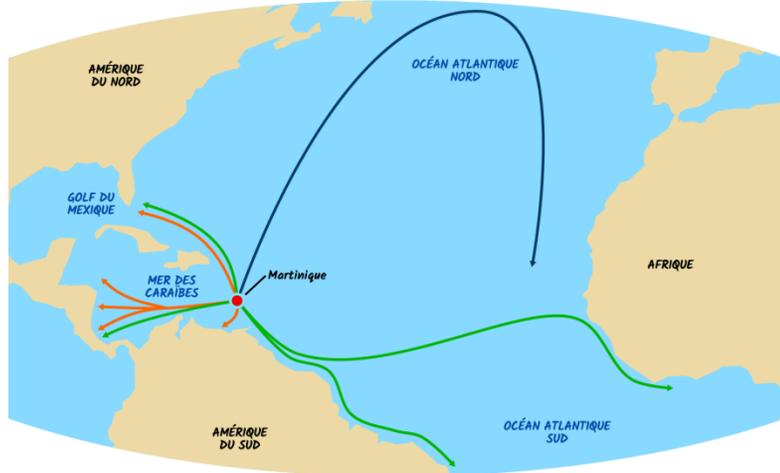
UNE VIE RYTHMÉE PAR DES MIGRATIONS

Le cycle de vie des tortues marines est ponctué de longs voyages de plusieurs milliers de kilomètres et ça dès leur plus jeune âge.

AN LAVI KADANSÉ ÉPI LAMIGRASON
A LIFE PUNCTUATED BY MIGRATIONS
Toti-lanmè sé an gran vwayajè. I ka déplasé asou kilomèt é kilomèt dépi-y piti é pandan tout lavi-y. Marine turtles life cycle is punctuated by long journeys of several thousand kilometres from an early age.

Bien qu'il soit communément admis que les femelles tortues marines reviennent toujours pondre sur la plage où elles sont nées, les lieux qu'elles fréquentent au cours des années précédant leur première reproduction restent énigmatiques. Les scientifiques du CNRS étudient leurs migrations pour tenter de le découvrir.

CARTE DES GRANDES TENDANCES DE MIGRATIONS DES TORTUES MARINES AU DÉPART DE LA MARTINIQUE



— Migration post-nuptiale de tortues imbriquées adultes — Migration post-développement de jeunes tortues vertes
— Migration post-nuptiale de tortues luthes adultes — Étude réalisée par le CNRS depuis 2018

Pou mwinn anvj viré an jou, foè zot agi bien épi mwinn !
So that I can come back one day, I need a good "Souvenir" !
Pour qu'un jour je puisse revenir, il me faut un bon souvenir !



DES ESPÈCES MENACÉES

Sur terre, en mer et tout au long de leur vie, les tortues marines font face à de nombreuses menaces.

YO AN DANJÉ THREATENED SPECIES
Aniè tè, an lanmè é pandan tout lavi yo, lé toti-lanmè sijèt a divès minas. On land, at sea and throughout their lives, marine turtles face many threats.

N°1

Capture accidentelle
Accidental capture



N°2

Pollution plastique
Lapollasyon plasatik
Plastic pollution



N°3

Dérangement
Disturbance



N°4

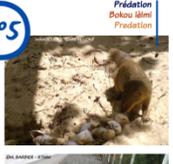
Pollution lumineuse
Lapollasyon limiyè
Light pollution



Maladie
Maldè
Disease



Braconnage
Bwakonaj
Poaching



Prédation
Bokou lami
Predation



Perte des habitats (pente, alimentation...)
Popilasyon an desandan (pa lazez volè zé, é difèt manjè-a ra T.)
Habitat loto (egg laying, feeding T.)



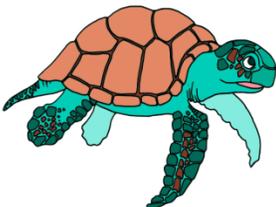
Mète zòt an manèv pou laprèzèvasyon-nou. Nou bizwin zòt, nou ka konté sou zot !
Be part of our preservation, we are counting on you !
Soyez acteurs de notre préservation, on compte sur vous !



LES BONNES PRATIQUES D'OBSERVATION

Les plages et les fonds marins antillais sont aussi le lieu de vie de des tortues marines. Soyez bienveillants envers elles.

LÈ BON PRINSIP POU OBSERVATION TÔTI-LANMÈ
GOOD OBSERVATION PRACTICES
Caribbean beaches and seabeds are also home to marine turtles. Be kind to them.



Dérangée 10 heures par jour par mes fans, dur d'être une star !
Pa fasil lavi vedèt ! Ou persèkité tout lajounin...
Disturbed 10 hours a day by my fans, hard to be a star !

RESPECTEZ LES BESOINS ET L'ESPACE VITAL DES TORTUES MARINES

En mer, restez à distance et ne poursuivez pas les tortues marines quelles que soient leurs activités : alimentation, déplacement, respiration.

+3m

À terre, laissez faire la nature : les lumières artificielles les désorientent et les dérangements provoquent la fuite des tortues et l'abandon de la ponte.

OFF

+10m

Les tortues marines sont des espèces strictement protégées.

L'arrêté ministériel du 14 octobre 2005 interdit notamment la détention et le transport de tout ou partie de l'animal vivant ou mort, ainsi que la perturbation intentionnelle.

Pour toute infraction, la peine encourue peut aller jusqu'à 150 000 € d'amende et 2 ans d'emprisonnement.



Réseau Tortues Marines de Martinique (RTMM)
Site internet : www.tortuesmarinesmartinique.org
Facebook : @tortuesmarinesmartinique
Email : tortuesmarinesmartinique@gmail.com
Téléphone d'astreinte : 0646 234 235

